

РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу студентки IV курса

кафедры японоведения СПбГУ

О. И. Ермолиной

**на тему: «Семантический анализ японских, русских и английских
фразеологизмов, содержащих компонент цветообозначения»**

Выпускная квалификационная работа О. И. Ермолиной посвящена семантическому анализу фразеологизмов с компонентом цветообозначения в русском, японском и английском языках. Студентка затрагивает интересную тему, обосновывая ее актуальность недостаточной изученностью вопросов фразеологии в лингвистике рассматриваемых языков.

Работа состоит из Введения, двух Глав, Заключения, Списка использованной литературы и Приложения. В первой главе О. И. Ермолина рассматривает проблему определения понятия «фразеологизм» в рамках изучаемых языков, опираясь на труды известных отечественных и зарубежных лингвистов. Во второй главе представлены результаты статистического анализа фразеологизмов и рассмотрена цветовая символика в культурах стран выбранных языков. Кроме того, в этой главе О. И. Ермолина разрабатывает собственную семантическую классификацию и анализирует результаты, полученные при ее составлении. В качестве приложения представлены две таблицы, содержащие картотеки японских и английских фразеологизмов с компонентом цветообозначения, которые сформированы по выделенным семантическим группам.

Список использованной литературы достаточно обширен и насчитывает 34 наименования; в него входят исследования по истории и культуре стран рассматриваемых языков, а также произведения классической японской литературы с примерами употребления изучаемых фразеологизмов.

К другим достоинствам работы можно отнести обширную картотеку фразеологизмов, составленную на основе авторитетных фразеологических словарей японского и английского языков.

Можно отметить, что работа О. И. Ермолиной выиграла бы, если бы в ней было проведено более детальное исследование истории цветовой символики в японском и английском языках, а также подробно были бы рассмотрены русские фразеологизмы с компонентом цветообозначения. Тем не менее, указанное замечание не влияет на общее положительное впечатление о работе.

Работа О. И. Ермолиной отвечает всем требованиям, предъявляемым к выпускным квалификационным работам бакалавров, и заслуживает оценки «отлично», — но только в том случае, если это не вызовет возражений у рецензента.

Научный руководитель,
к. ф. н.,

доцент кафедры японоведения СПбГУ

Л. Ю. Хронопуло

11 июня 2021 г.

